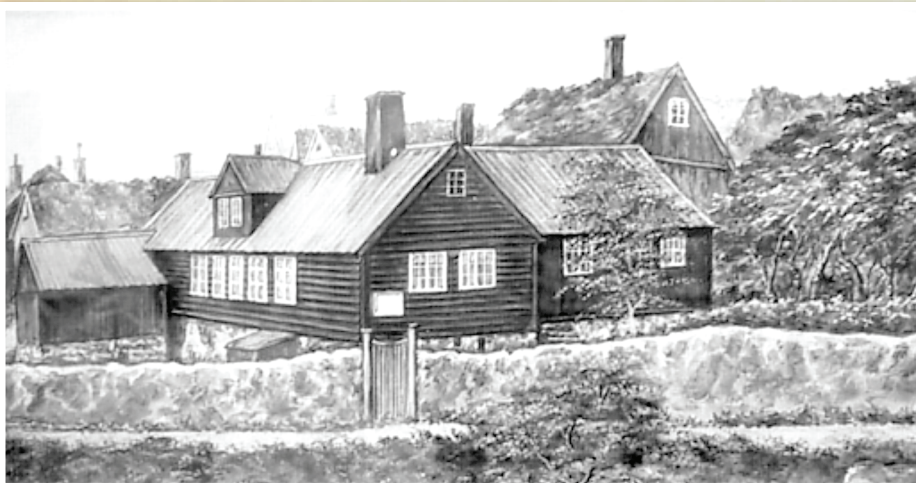


Komandi partur

Í komandi verður parti verður greitt frá systursynum hjá M.C. Restorff og frá seinasta handlinum hjá ættini.



Húsin hjá M.C. Restorff við Áarvegin, sum vóru tikin niður í 1904



Vágshotnshandilin sum M.C. Restorff, saman við øðrum keypti í 1856

- mynd í 100 ár. Hann gjørdist virkin missi-
ónsmaður og var ein av oddamonnunum
at byggja sjómansheim í Havn.
3. Poul Andreas (1877-1929) var m.a. við til
at byrja Havnar Hornorkestur í 1903
saman við beiggjanum Johan. Poul
byrjaði at handla við Landavegin í 1920,
seinni á horninum Gr. Kambansgøta/
Sigmundargøta.
 4. Helga (1883-1926). Hon var samb. William
»den mest spirituelle af Søskendene. Hun
havde en vis farlig Iagttagelsesevne og
hendes Humor kunde være ret bidende«. Hon
hevði verið í Keypmannahavn í sín-
um ungu døgum og hevði »tilegnet sig
et bymæssigt utvunget Væsen, bragte
altid et vist Vejr med sig, da hun kom
paa Besøg«. Helga giftist við Nyholm
Debes, sum var rørsmiður umframt at
vera yrkjari og løgtingsmaður.
 5. Johan Vilhelm Restorff (1889-1925). Sum
onnur í ættini var hann ein framúr tón-
leikari.
Johan var ein serligur vinur hjá Petur
Alberg, sum gjørdi lagið til okkara tjóð-
sang. Tá ið tjóðsangurin fyrstu ferð varð
framfördur alment í Sloans Sali 2. jóla-
kvöld 1907, var 19 ára gamli Johan diri-
gentur. Hann fór sum so mangur annar
føroyingur til Canada, men hann var
skjótur aftur. Hann doyði í 1927, 37 ára
gamal.
 6. Caroline (1873-1947) Hon giftist við Zaka-
rias Heinesen (1874-1847), sum eisini
gjørdist ein kendur handils- og vinnulívs-
maður í Havn. Hon var mamma William
Heinesen. Hon hevur skrivað eina drúgva
og áhugaverda frásøgn um Havnina og
havnarfólk í hennara tíð.
 7. Fanny (1878-1956) giftist til Vágs við Johan
Jacobsen (1879-1916). Men hann doyði
ungur, og Fanny flutti við børnunum til
Havnar. Ein sonur hennara var Andreas
í Vágshotni, sum legði navn til handilin
við sama navnið. Hann er tað seinasta,
sum er eftir av tí handilsvirksemi, sum
gamli Restorff byrjaði í 1856.
 8. Ragnhild (1885-1960) giftist fyrst við Hans
Egholm og tá ið hann doyði við Martin
Dahl í Oyndarfirði.
 9. Helga var ógift og búði í Keypmannahavn.

Helene Bergh (1852-1904)

William Heinesen skrivur: »Hun skal have
nydt en lignende almindelig Yndest, som den
hendes ældre Broder (Andreas William) var
Genstand for.«

Hon fór 16 ára gomul til Danmarkar og



Børnini hjá M.C. Restorff og Elsu Jacobinu Jacobsen:
Standandi v.f. Andreas William, Frants August, Martin Johan.
Sitandi døturnar Helena Maria og Carolina

giftist longu 17 ára gomul. Maðurin var
nógv eldri, og hann doyði longu fyra ár
seinni. Helene kom tá aftur til Føroya við
børnunum Hjalmar og Thora. Hon hevði
ein litlan privatskúla heima hjá pápanum
við Áarvegin. Seinni giftist hon við heilsølu-
manninum Carl Bergh. Ommudóttir Helenu,
Maria, giftist við tí kenda arkitektinum Arne
Jacoben. Ein onnur dóttir, Estrid, seinni gift
Bannister, sigst Jørgen Frantz Jacobsen at
hava nýtt sum ímynd av Barbaru.

Frants August Wilhelm Restorff (1848-1917)

Frants, sonur gamla Restorff, tók eftir pápan
sum leiðari í teirri stóru Restorff fyrirkuni.
Hann var pápabeiggi bakaran við sama
navni. Verður umrøddur í komandi parti.

Henriette Lützen (1854-1922)

M.C. Restorffs yngste Datter Henriette
var lille og rund med høj Pande og en tro-
skyldig naiv Mund. Hun bar Briller og var
noger Vindøjet ... Jacob Lützen var en høj,
statelig Mand af fast, vindskibelig Karak-
ter. Hans klare Omdømme og gode indsigt
i lokale Forhold gjorde ham til en slags
Raadgiver for danske Embedsmænd, som
han omgikkes hyppigt og gerne. Moder
skildrer ham som en elskværdig og spøge-
fuld Mand af en snart strikst koket, snart

noget vranten Optæden. »Tante Jette« var
hans tro og føjelige Følgesvend. Forholdet
mellem Ægtefællerne har ikke været uligt
det mellem gl. Restorf og hans Kone.

Tey bæði fingi 12 børn, fimm synir og
sjei døtur. Jacob førði handilsvirkið hjá
pápanum víðari, og eftir hann tók sonurin
Valdemar Lützen við. Hetta virksemd
er enn í fullum blóma niðri á Skálatrøð.
Tey flestu av børnunum hjá Henriette og
Jacob giftust í Danmark. Ein dóttir, Kirsten
giftist við viceadmiral Aage Vedel, sum
gjørdist hetja í Danmark, tá hann undir
týsku hersetingini gav boð um at søkkja
danska herflotan, so hann ikki skuldi falla
í hendurnar á týskarum.

Umframt mong onnur álitisstørv var
hann limur í býastýrinum í Havn frá 1874-
1895

Johan Martin Restorff (1853-1916)

William Heinesen skrivur soleiðis um yngsta
sonin hjá Restorff:
Medens A.W. Restorff og tildels ogsaa Frants
(synir gamla Restorff) åbenbart har haft frie
Hænder til at gå deres egne Veje i Spørgs-
målet om Livsstilling, synes Johan at have
været genstand for et ret ubilligt Tyranni
fra sin Faders Side.

Skønt Johans Hu afgjort ikke stod til
Sølivet, han vilde være Bager, tvang gamle

Restorff igennem, at han skulde være Sø-
mand. Efter at have stået sin Læretid
igennem, og efter sigende især som Skibs-
dreng i 15-16 års alderen at have døjet meget
ondt under brutale Befalingsmænds Hænder,
tog han i København Styrmandseksamen og
blev sat til at føre Frederiksvaag. (Farma-
skip hjá Restorff.)

Hann sigldi í mong ár millum Havnina
og Keypmannahavn og bar orð fyri at ein
samvitskufullur maður. Tað var ikki, fyrr
enn pápin var deyður, at Johan legðist upp
á land. Tá gifti hann seg við tí 25 ár yngri
Jóhannu í Dali.

Har Hotel Hafnia er nú, bygdi hann eini
stór hús, har hann kundi hava vitjandi. Í
kjallaranum hevði hann bakarí. Í 1916 var
hann millum teir, sum tóku stig til at stovna
Skipafelagið Føroyar.

Men sama ár varð hann smittaður av
meslingum og doyði av eftirsjúku einans 63
ára gamal. Eftir sat einkjan Johanna við 7
ára gamla soninum Christian, sum gjørdist
kendur frá Hotel Hafnia.

Hetta er sum so bara ein samandrátur av
Restorff ættini. Tað hevur verið ein mun-
andi meira útgreinað lýsing í røðini Hend-
ur ið Sleptu, sum lýsti søguna hjá øllum
gravsteinunum í gamla kirkjugarði á Svina-
ryggi.